

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN

SENDUNGS-NR: 49475880

2019-09-16 16:34

BLATT 01.01

LIEFERANT -WERK: 16

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100

ABLADESTELLE: 14248

-NR: 91000733

-NUMMER: 24466

LAGERORT:

Schaeffler Technologies AG & Co. KG

Magna PT S.p.A.

VERBRAUCHSSTELLE:

Industriestrasse 1 - 3

V Dei Ciclamini 4

VERSANDART:

DE-91074 Herzogenaurach

IT-70026 Modugno

BA

FRACHTFUEHRER: ML-Express & Lo

Versandstelle DE-91074 Herzogenaurach

-NUMMER:

SEND.-GEWICHT BR: 2746,5 kg

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT				ZUSATZDATEN LIEFERANT	
-POS	PACKMITTEL -MENGE -NUMMER KUNDE				FUELLMENGE -NUMMER LIEFERANT	KONSIGNATION
38804474	9009017776	15120	ST	S/	F-224588.10.RH#S	550003884502
2019-09-16	073788139-0000-13 073-788-139					
1	VP: 7 - 0000SON		X	0	Deckel P-38-A0806 RAL	
	VP: 280 - 0000SON		X	0	KLT P-14-R3215-1 RAL 5	
	VP: 7 - 0000SON		X	2160	Flachpalette P-26-SGP1	
	CHARGE: 0035092300					

***** E N D E *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 15120

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 18/09/2019

Firma

100230

180243008

5009689864

WE:

CONTROLLO Q.TA:

CONTR. MERCI:

1) Versender/Lieferant Schäffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49475880		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-09-16		7) Relations-Nr.			
8) Sendungsnummer 49475880		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr.			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax			
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 38804474		19) Numero 7		20) Packaging Type MW Pal		21) SF 0	
22) Inhalt Roller bearings, drawn		23) Lademittelgewicht kg 260,0		24) Bruttogewicht kg 2746,5			
25) Tot. 7		26) Rauminhalt m3/Lademeter 3,007		27) Summen 260,0		28) 2746,5	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Hinweise auf Sondervorschriften							
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet				32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 38804474		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung			
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz			
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.					
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)					
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) für Stabimento di destinazione				45) für	
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift					
(Platz für Barcodefelder)							

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19901KF Datum / Date Richtung / Direction 16.09.2019 13:50 Ausgang / Outbound																							
Beladestelle / Loading point Versand Ladelag / Loading date 09/16/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 14:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																							
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 09/17/2019 07:00																							
Shipping reference number																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49475880</td> <td>Pallet</td> <td>7</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>2747,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49475880	Pallet	7	80	60	90	2747,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																					
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																					
49475880	Pallet	7	80	60	90	2747,000																					
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 2747,000																							
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP//WS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																							
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																											

MLX201911241.01

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALEDiese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
täglichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name Nom	Incubation
Straße Rue	2-9, 4. Hier: Lagerstr. 4
Ort Place	
Land Pays	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name Nom	MAGNA SPA
Straße Rue	Via del Ciclamini 4
Ort Place	70026 MODUGNO
Land Pays	ITALY
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort Place	BARI
Land Pays	ITALY
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort Place	
Land Pays	
Datum Date	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	
Lagerstr. 4	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	
ML Express & Logistics GmbH	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
	7 Paletten				2757 kg	

CMR

Klasse Class / Classe	Ziffer Number / Chiffre	Buchstabe Letter / Lettre	(ADR)
--------------------------	----------------------------	------------------------------	-------

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reductions / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Somme			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückersattung Reimbursement / Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23	24 Gut empfangen Accepted / Reçu

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport							
VON / from / de	bis / to / à	km	frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme totale
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27						
Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation		Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net						
Kfz. Lorry / Camion	321							
Anhänger Trailer / Remorque								
Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence								
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT								
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence		
EURO-Pal.				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes				

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---